Porównanie tłumaczeń Psalmów 15:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Psalm Dawida.* JAHWE, kto zamieszka w Twoim namiocie?** Kto się znajdzie na Twej świętej górze?*** ****[1][2][3][4]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Psalm Dawida. JAHWE, kto zamieszka w Twoim namiocie? Kto się znajdzie na Twej świętej górze?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Psalm Dawida. JAHWE, kto będzie przebywał w twoim przybytku? Kto zamieszka na twojej świętej górze?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pieśń Dawidowa. Panie! któż będzie przebywał w przybytku twoim? Któż będzie mieszkał na świętej górze twojej?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Psalm Dawidowi. JAHWE, któż będzie mieszkał w przybytku twoim, abo kto odpoczynie na Górze twojej Świętej?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Psalm. Dawidowy. Kto będzie przebywał w Twym przybytku, Panie, kto zamieszka na Twojej świętej górze?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Psalm Dawidowy. Panie! Kto przebywać będzie w namiocie twoim? Kto zamieszka na twej górze świętej?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Psalm Dawida. JAHWE, kto będzie przebywał w Twojej świątyni? Kto zamieszka na Twej świętej górze?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Psalm Dawida. JAHWE, kto zagości w Twym namiocie, kto zamieszka na Twej świętej górze?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Psalm Dawida. Jahwe, kto może gościć w Twym świętym Namiocie, kto jest godzien przebywać na Twej świętej górze?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Письмо Давида. Бережи мене, Господи, бо я на Тебе поклав надію.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Psalm Dawida. WIEKUISTY, kto zamieszka w Twoim domu; kto będzie mieszkał na Twojej świętej górze?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	JAHWE, kto będzie gościem w twoim namiocie? Kto będzie przebywał na twej świętej górze?

[1] Psalm z okresu Pierwszej Świątyni, może sprzed okresu Izajasza (por. <x>290 33:14-15</x>).
[2] <x>230 2:6</x>; <x>230 43:3</x>; <x>230 48:2</x>; <x>230 87:1</x>; <x>290 66:20</x>; <x>360 2:1</x>; <x>360 4:17</x>; <x>450 8:3</x>; <x>340 9:16</x>
[3] Prawdopodobnie chodzi o świątynię i o górę Syjon (Jerozolimę).
[4] <x>400 3:3</x>